ПРИМЕЧАНИЯ

1. **К стр. 231.** Список **ГИМ. Муз. № 3344** имеет заглавие списков группы **RBNSTWYZ**, по составу же разночтений и по характерным особенностям окончания он совпадает с архаичной группой списков **EFG**, утерявших первоначальное заглавие. Таким образом, текст этого списка наиболее полно представляет собою архетип повести. Но положить его в основу издания первого варианта первой редакции нельзя было, так как в его тексте есть пропуски и перестановки и, кроме этого, в ряде случаев язык его обновлен.

2. **К стр. 232. Список Общ. Ист. и Древн. № 223** принадлежит к группе списков второго варианта первой редакции, но он имеет ряд добавлений. Они незначительны по своим размерам и являются, собственно, пояснениями основного текста, но иногда они представляют некоторый литературный интерес. О их характере можно судить по следующим примерам: так, вместо

> „И помышляше волшебными зелиями опоити его, и не отложи намерения своего, хотя совершити вскоре"

основного текста, мы читаем здесь:

> „И помышляше (в) себе, како бы его волшебною хитростию превлещи к себе, дабы б всегда желания ее исполнял. И патом умысли напоите его зелием некием прелюбодеиным. И не отложи злаго намерения своего, хотя савершите вскори".

Вместо

> „... И повелеваше его из дому своего изгнати, ненавидяй бо его, понеже диаволом научаема"

находим:

> „И повеле мужу своему из дому его изгнати и ненавидяя его, якобы она имеет в себе пастоянъство добрых жен и хранит чистоту ложа мужа своего, понеже она дияволом научена бысть";

вместо

> „Фома же многими слезами обливашеся и живяше, ожидая сына своего"

находим:

> „Слышав Фома сие неполезное ему сказание и весь слезами облиящеся и глаголя: „Кто сладкий свет от очию моею укради и кто чадо мое преизобиде? Но не вем, куда от меня утаися!" И патом живяша во граде Фома Грецын немалое время и ожидая сына своего, не явитца ли откуду".

3. **К стр. 238.** В списках **YZ** первой редакции (I-й вариант) мы обнаруживаем ряд мест, представляющих собою распространенное изложение основного текста. Изменения касаются только некоторых эпизодов повести, в основном же сохраняется традиционный текст. Мы в дальнейшем не вносим их в аппарат разночтений: многословные и бледные эти вариации основного текста не имеют значения ни для восстановления архетипа повести, ни для характеристики ее литературной истории.

4. **К стр. 254.** В списках **RS** первой редакции текст XVII[14]—XVII[53] испорчен, очевидно, вследствие того, что в их архетипе были перепутаны листы. Этим же обстоятельством частично объясняется механический пропуск в этих списках — XIX[58]—XXI[76], так как часть текста пропущенного эпизода вошла в XVII[14]—XVII[53].

XVII[14]—XVII[53] первой редакции по спискам **RS**:

„Господине Савво, кая болезнь твоя ныне прииде (**S** припаде) к тебе?" Он же отвещав (**S** рече) ей: „Госпоже моя, яко ни[1] како могу свободитися[2] (1—2 **S** да свобождуся) от болезни моея (**S** сея)!" Видев[3] же[4] (3—4 **S** видевше) оная жена, яко наипаче приключаетца болезнь к[5] нему[6] (5—6 **S** его) и не возможет с одра своего востати ни для[7] (7 **S** *доб.* какова) исправдения, абие глаголет ему: „Поведь ми, господине Савво, истинну, яже вижу в тебе несносную[8] (8 **S** некую) болезнь, какую[9] имееши[10] (9—10 **S** *нет*)". И нача принуждати его, дабы покаялса грехов своих господу богу и причастилса святых и животворящих таин христовых. Он же нимало того[11] (11 **S** *нет*) помыслил, дабы[12] исповедатися[13] (12—13 **S** ниже помня того, яко да исповедается). Жена же оная, видев[14] к тому несклонна его, и[15] (14—15 **S** слышав таковыя глаголы) умилися душею и[16] (16 **S** такожде) поболев[17] (17 **S** *доб.* по юноши) сердцем[18] (18 **S** *нет*) и шед возвестиша о нем сроднице своей, которая[19] живяще[20] (19—20 **S** *нет*) во дворце